



**BANK SADERAT IRAN**

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΘΗΝΩΝ (ΕΔΡΑ: ΙΡΑΝ)

ΑΡΙΘΜΟΣ Μ.Α.Ε. 6092/06/Β/86/35

33ος ΓΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2011 (1 Ιανουαρίου - 31 Δεκεμβρίου 2011)

(Ποσά σε Ευρώ)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2011	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2010	ΠΑΘΗΤΙΚΟ	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2011	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2010
1. Ταμείο & διαθέσιμα στην Κεντρική Τράπεζα	13.215.794	31.607.955	1. Υποχρεώσεις προς Πιστωτικά Ιδρύματα		
2. Κρατικά & άλλα αξιόγραφα δεκτά για επαναχρηματοδότηση από την Κεντρική Τράπεζα			α. Οφειλές	34.467.872	
α. Κρατικά και εξομοιωμένα προς αυτά αξιόγραφα	0	100.000	β. Προβλεπόμενες και με προεξοφλήση	246.636.734	281.104.605
3. Απαιτήσεις κατά Πιστωτικών Ιδρυμάτων			2. Υποχρεώσεις προς πελάτες		432.855.816
α. Οφειλές	26.672.044		α. Καταθέσεις	3.174.757	
β. Λοιπές απαιτήσεις	288.238.223	457.119.916	β. Άλλες υποχρεώσεις		
4. Απαιτήσεις κατά πελατών	3.441.515		β.α. Οφειλές	5.886	3.180.643
Μείον: Προβλεπόμενες για επισφάλειες	-2.365.968	1.075.547	2.315.300		3.715.177
9. Άλλα πάγια στοιχεία			4. Λοιπά στοιχεία Παθητικού		3.450.212
γ. Λοιπά άλλα πάγια στοιχεία	1.179.339		5. Προκαταρκμένα έσοδα & πληρωτέα έξοδα	5.804.244	6.583.506
Μείον: Αποσβέσεις άλλων παγίων στοιχείων	-1.014.403	164.936	6. Προβλεπόμενες για Κινδύνους και Βάρη		
10. Ενσώματα πάγια στοιχεία			α. Προβλεπόμενες για συνεχείς προσωπικό και παρήκμαστες υποχρεώσεις	171.159	
β. Κτίρια - εγκαταστάσεις κτιρίων	107.566	27.930	γ. Άλλες προβλεπόμενες	2.240.509	2.411.668
Μείον: Αποσβέσεις κτιρίων-εγκαταστάσεων κτιρίων	-88.127	19.439	14.14 ΚΕΦΑΛΑΙΑ		
γ. Έπιπλα, ηλεκτρονικός & λοιπός εξοπλισμός	388.577		9. Μεταγχο Κεφάλαιο		
Μείον: Αποσβέσεις επίπλων, ηλεκτρονικού και λοιπού εξοπλισμού	-352.325	36.252	- Καταβληθέν	10.629.259	10.629.259
δ. Λοιπά ενσώματα πάγια στοιχεία	69.199		12. Λοιπά αποθεματικά	18.000.000	18.064.744
Μείον: Αποσβέσεις λοιπών ενσώματων παγίων	-64.064	5.135	13. Αποτελέσματα εις νέο		
13. Λοιπά στοιχεία Ενεργητικού	8.043.941	6.065.482	- Υπόλοιπο κερδών χρήσεως εις νέο	16.913.466	24.774.750
15. Προβλεπόμενα έξοδα & έσοδα εισπρακτικά	4.022.784	5.118.166			
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ</b>	<b>341.494.097</b>	<b>502.715.801</b>	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>	<b>341.494.097</b>	<b>502.715.801</b>

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:**

1. Κέρδη παρεχθέντων χρήσεων κοστού € 10.495.972 μεταφέρθηκαν σε πίστωση του λογαριασμού του Κεντρικού.

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ (1 Ιανουαρίου - 31 Δεκεμβρίου 2011)**

	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2011	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2010
1. Τόκοι και εξομοιωμένα έσοδα		
- Τόκοι πτόλων σταθερής απόδοσης	5.350	
- Λοιποί τόκοι και εξομοιωμένα έσοδα	19.517.916	25.272.642
Μείον:		
2. Τόκοι και εξομοιωμένα έξοδα	-12.612.321	-12.876.662
Πόλων:		
4. Έσοδα προμηθεών	356.681	1.987.231
Μείον:		
5. Έξοδα προμηθεών	0	0
Πόλων:		
6. Αποτελέσματα χρηματοοικονομικών πράξεων	85.748	-21.767
Πόλων:		
7. Λοιπά έσοδα εκμεταλλεύσεως	66.771	190.596
Μείον:		
8. Γενικά έξοδα διοικήσεως		
α. Διατάξεις προσωπικό		
- Μισθοί και ημερομισθία	-971.695	
- Επιβαρύνσεις κοινωνικής φύσεως για συντάξεις	-330.363	
- Λοιπές επιβαρύνσεις	-61.759	
β. Άλλα έξοδα διοικήσεως	-484.473	-2.048.290
Μείον:		
9. Αποσβέσεις παγίων στοιχείων	-181.030	-181.626
10. Λοιπά έξοδα εκμεταλλεύσεως	-46.692	-48.417
11-12 Διαφορές προσαρμογής αξίας απαιτήσεων και προβλεπόμενες για ενδεχόμενες υποχρεώσεις	-1.379.630	
15. Έκτακτα έσοδα	-50.791	660.584
16. Έκτακτα έξοδα	0	0
18. Αποτελέσματα χρήσεως (προ φόρου εισοδήματος)	<b>3.713.711</b>	<b>12.382.213</b>

**ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΚΤΟΣ ΕΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ**

	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2011	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2010
1. Ενδεχόμενες υποχρεώσεις		
β. Από εγγυήσεις & υπέγραφα υπέρ τρίτων στοιχεία Ενεργητικού	143.386	260.169
3. Λοιποί λογαριασμοί τάξεως		
α. Διακρίτοι άλλων περιουσιακών στοιχείων	573.378	856.442
β. Υποχρεώσεις από αμοτεροβαρικές συμβάσεις	254.588	63.840.718
γ. Πιστωτικοί λογαριασμοί πληροφορούν	2.704.607	2.704.574
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ</b>	<b>3.675.959</b>	<b>67.661.904</b>

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ**

	Ποσό κλειόμενης χρήσεως 2011	Ποσό προηγούμενης χρήσεως 2010
Καθόρι αποτελέσματα χρήσεως	3.713.711	12.382.213
Μείον: 1. Φόρος Εισοδήματος	-1.079.023	-4.090.395
Κέρδη προς διάθεση	<b>2.634.688</b>	<b>8.291.818</b>
0. Διάθεση των κερδών γίνεται ως εξής:		
Υπόλοιπο κερδών εις νέο	2.634.688	8.291.818
<b>Σύνολο</b>	<b>2.634.688</b>	<b>8.291.818</b>

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
*M. Mohammadi*  
MASOUD MOHAMMADI  
Α.Δ.Τ. 12782625

Αθήνα, 24 Οκτωβρίου 2012

Η ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ  
*[Signature]*  
ΖΑΧΑΡΟΥΦΑΝΑΣΙΑ  
Α.Δ.Τ. 14723428

Ο ΛΟΓΙΤΗΣ  
*[Signature]*  
ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΛΑΤΩΝΗΣ  
ΑΡ.ΑΔΕΙΑΣ 21179 ΠΡΩΤΗΣ Α'

**ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΩΝ ΟΡΚΩΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΩΝ**  
Προς τη Διεύθυνση του Υποκαταστήματος Αθηνών της Τράπεζας BANK SADERAT IRAN

**Έκθεση επί των Οικονομικών Καταστάσεων**

Ελέγξαμε τις ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις με τους λογαριασμούς και τις λοιπές πληροφορίες του Υποκαταστήματος της Τράπεζας "Bank Saderat Iran", που έχουν καταρτιστεί από τη Διεύθυνση του Υποκαταστήματος όπως προβλέπεται από το άρθρο 50ε του κοδ. Ν. 2190/1920 (σχετ. ανώνυμων εταιρειών) και αφορούν στη χρήση που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2011.

**Ευθύνη της Διοικήσεως για τις Οικονομικές Καταστάσεις**

Η Διεύθυνση του Υποκαταστήματος, έχει την ευθύνη για την κατάρτιση αυτών των οικονομικών σύμφωνα με το ΠΔ 384/1992 «Κλαδικό Λογιστικό Σύστημα των Τραπεζών» και περιλαμβάνει τους λογαριασμούς και τις πληροφορίες που προβλέπονται από το άρθρο 50ε του κοδ. Ν. 2190/1920, όπως και για εκείνες τις εσωτερικές διαδικασίες που η διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδη ανακρίβεια που οφείλονται είτε σε απάτη είτε σε λάθος.

**Ευθύνη του Ελεγκτή**

Η δική μας ευθύνη είναι να εκφράσουμε γνώμη επί αυτών των καταστάσεων με βάση τον έλεγχό μας. Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Τα πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφωνόμαστε με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζουμε και διενεργούμε τον έλεγχο με σκοπό την απόκτηση εύλογης διασφάλισης για το εάν οι καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδη ανακρίβεια. Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων, σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις καταστάσεις.

Οι επιλεγμένες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή περιλαμβανομένης της εκτίμησής των κινδύνων ουσιώδους ανακρίβειας της καταστάσεως, που οφείλονται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνου, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές διαδικασίες που σχετίζονται με την κατάρτιση των καταστάσεων του υποκαταστήματος, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις και όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών διαδικασιών του υποκαταστήματος. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών αρχών και μεθόδων που χρησιμοποιούνται και του εύλογου των εκτιμήσεων που έγιναν από τη διοίκηση, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας της καταστάσεως.

Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμηρίω που έχουμε συγκεντρώσει είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής μας γνώμης.

**Γνώμη**

Κατά τη γνώμη μας, οι ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις του Υποκαταστήματος της τράπεζας "Bank Saderat Iran" για τη χρήση που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2011 έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με το ΠΔ 384/1992 «Κλαδικό Λογιστικό Σύστημα των Τραπεζών» και περιλαμβάνει τους λογαριασμούς και τις πληροφορίες που προβλέπονται από το άρθρο 50ε του κοδ. Ν. 2190/1920.

**Θέμα Έμφασης**

Χωρίς να διατυπώνουμε επιφύλαξη στη γνώμη μας, εφιστούμε την προσοχή σας στα εξής:

- 1) Στην παρ. 12 σημ. 1 του Προσαρτήματος, σύμφωνα με την οποία, εκκρεμεί η έκδοση δικαστικής απόφασης σχετικά με εγγυήσεις που παρείχε το Υποκατάστημα κατά τα έτη 1978 και 1979 για έκδοση επιταγών. Για την υπόθεση αυτή το Υποκατάστημα έχει διενεργήσει πρόσβληση ποσού Ευρώ 391 χιλ. περίπου.
- 2) Στην παρ. 12, σημ. 4 του Προσαρτήματος όπου γίνεται αναφορά στον εκτελεστικό κινδυνισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης με αριθμό 668/2010 με τον οποίο ενεργοποιήθηκαν οι διατάξεις για την εφαρμογή του άρθρου 7 παρ. 2 του κανονισμού (ΕΚ) με αριθμό 423/2007 σύμφωνα με τον οποίο παύνουν τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι του Υποκαταστήματος από 27 Ιουλίου 2010.

Αθήνα, 29 Οκτωβρίου 2012

**ΟΙ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΛΟΓΙΣΤΕΣ**

Αγγελόπου Έλενα  
Α.Δ.Τ. Ο.Ε.Λ. 15381

Πασιγιάννη Θεόδωρος  
Α.Μ.Ε.Ο.Ε.Α. 16641



ΣΥΝΕΡΓΑΣΘΕΝΤΟΙ ΟΡΚΩΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΕΣ ΑΕ (Σ.Ο.Α. ε.ε.)  
μέλος της Crowe Horwath International  
Φωκ. Νέστη 3, 112 57 Αθήνα  
Αρ.Μ.Σ.Ο.Ε.Α. 125